

**Warunki jakie powinny spełniać umowy na dostarczanie produktów rolnych należących do sektorów, o których mowa w art. 1 ust. 2 lit. c) rozporządzenia PEiR (UE) nr 1308/2013**

*(art. 125 i załącznik X oraz art. 127 i załącznik XI Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 (Dz. Urz. UE L 347 z 20.12.2013, str. 671 ze zm.)*

**WARUNKI ZAKUPU BURAKÓW CUKROWYCH DO 30 WRZEŚNIA 2017 r.  
tj. DO ROKU GOSPODARCZEGO 2016/2017  
na podstawie art. 127 i załącznika XI do Rozporządzenia PEiR (UE) nr 1308/2013**

**PUNKT I**

1. Umowy dostawy są sporządzane na piśmie dla określonej ilości buraków kwotowych<sup>1</sup>.
2. Umowy dostawy określają możliwość dostawy dodatkowej ilości buraków i określają warunki takich dostaw.

**PUNKT II**

1. W umowach dostawy wskazuje się ceny zakupu w odniesieniu do ilości buraków, o których mowa w art. 127 ust. 2 lit. a), oraz w stosownych przypadkach, lit. b) Rozporządzenia PEiR (UE) nr 1308/2013<sup>2</sup>. W przypadku ilości, o których mowa w art. 127 ust. 2 lit. a) w/w rozporządzenia, ceny nie mogą być niższe niż cena minimalna za buraki kwotowe, o której mowa w art. 135 tego rozporządzenia<sup>3</sup>.
2. W umowach dostawy ustanawia się określoną zawartość cukru w burakach. Zawierają one skalę przeliczeniową wskazującą różne zawartości cukru oraz współczynniki służące do przeliczania ilości dostarczonych buraków na ilości odpowiadające zawartości cukru wskazanej w umowie dostawy.

Skala jest oparta na uzyskach odpowiadających różnym zawartościom cukru.

<sup>1</sup> Ilość buraków kwotowych – ilość buraków cukrowych niezbędna do wyprodukowania cukru kwotowego.

<sup>2</sup> Ilość buraków, o których mowa w art. 127 ust. 2 lit. a) Rozporządzenia PEiR (UE) nr 1308/2013 - ilość buraków cukrowych niezbędna do wyprodukowania cukru kwotowego.

Ilość buraków, o których mowa w art. 127 ust. 2 lit. b) Rozporządzenia PEiR (UE) nr 1308/2013 - ilość buraków cukrowych niezbędna do wyprodukowania cukru pozakwotowego.

<sup>3</sup> Cena minimalna buraków kwotowych, o której mowa w art. 135 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, wynosi 26,29 EUR za tonę do zakończenia roku gospodarczego 2016/2017, w dniu 30 września 2017 r. – zgodnie z art. 9 Rozporządzenia Rady (UE) nr 1370/2013 z dnia 16 grudnia 2013 r. określającego środki dotyczące ustalania niektórych dopłat i refundacji związanych ze wspólną organizacją rynków produktów rolnych).

Cena ta dotyczy buraków kwotowych o standardowej jakości, skorygowanej poprzez podwyższenie lub obniżenie ceny w celu uwzględnienia odchyleń od jakości standardowej, zgodnie z art. 17 Rozporządzenia Komisji (WE) nr 952/2006 z dnia 29 czerwca 2006 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do zarządzania rynkiem wewnętrznym cukru oraz systemu kwot.

3. W przypadku gdy sprzedawca buraków podpisał z przedsiębiorstwem produkującym cukier umowę dostawy buraków, o czym mowa w art. 127 ust. 2 lit. a) Rozporządzenia PEiR (UE) nr 1308/2013, wszystkie dostawy dokonane przez takiego sprzedawcę buraków, przeliczone na mocy pkt 2 niniejszego punktu, są uważane za dostawy w rozumieniu art. 127 ust. 2 lit. a) aż do osiągnięcia ilości buraków określonej w umowie dostawy.
4. Jeśli przedsiębiorstwo produkujące cukier produkuje cukier w ilości poniżej jego kwoty buraków, w odniesieniu do których podpisało przedśwne umowy dostawy na mocy art. 127 ust. 2 lit. a) Rozporządzenia PEiR (UE) nr 1308/2013, jest ono zobowiązane do rozdzielania ilości buraków odpowiadającej ewentualnej produkcji dodatkowej aż do osiągnięcia swojej kwoty między sprzedawców buraków, z którymi podpisało przedśwne umowy dostawy w rozumieniu art. 127 ust. 2 lit. a).

Porozumienia branżowe mogą określać odstępstwa od niniejszego przepisu.

### **PUNKT III**

1. W umowach dostawy zawarte są postanowienia dotyczące rozłożenia w czasie oraz normalnego czasu trwania dostaw buraków.
2. Przepisy, o których mowa w pkt 1, są przepisami stosowanymi w poprzednim roku gospodarczym, z uwzględnieniem poziomu rzeczywistej produkcji; porozumienia branżowe mogą określać odstępstwa od tych przepisów.

### **PUNKT IV**

1. W umowach dostawy określa się miejsca gromadzenia buraków.
2. W przypadku gdy sprzedawca buraków i przedsiębiorstwo produkujące cukier podpisali już umowę dostawy na poprzedni rok gospodarczy, uzgodnione przez nich miejsca gromadzenia dla dostaw podczas danego roku gospodarczego pozostają w mocy. Porozumienia branżowe mogą określać odstępstwa od niniejszego przepisu.
3. W umowach dostawy przewiduje się, że koszty załadunku i transportu z miejsc gromadzenia są ponoszone przez przedsiębiorstwo produkujące cukier, z zastrzeżeniem szczególnych porozumień opartych na lokalnych zasadach lub praktykach stosowanych przed poprzednim rokiem gospodarczym.

### **PUNKT V**

1. W umowach dostawy określa się miejsca odbioru buraków.
2. W przypadku gdy sprzedawca buraków i przedsiębiorstwo produkujące cukier podpisali już umowę dostawy na poprzedni rok gospodarczy, uzgodnione przez nich miejsca odbioru dla dostaw podczas tego roku gospodarczego pozostają w mocy. Porozumienia branżowe mogą określać odstępstwa od niniejszego przepisu.

### **PUNKT VI**

1. W umowach dostawy przewiduje się, że zawartość cukru zostanie oznaczona za pomocą metody polarymetrycznej. Próbka buraków jest pobierana w momencie odbioru.

2. Porozumienia branżowe mogą przewidywać pobieranie próbek na innym etapie. W takich przypadkach w umowie dostawy przewiduje się korektę, aby wyrównać ewentualny spadek zawartości cukru między momentem odbioru a pobraniem próbki.

#### **PUNKT VII**

W umowach dostawy przewiduje się, że waga brutto, tara i zawartość cukru zostaną oznaczone za pomocą jednej z następujących procedur:

- a) wspólnie, przez przedsiębiorstwo produkujące cukier i organizację zrzeszającą producentów buraków, jeżeli tak przewidziano w porozumieniu branżowym;
- b) przez przedsiębiorstwo produkujące cukier, pod nadzorem organizacji zrzeszającej plantatorów buraków;
- c) przez przedsiębiorstwo produkujące cukier, pod nadzorem eksperta uznanego przez zainteresowane państwo członkowskie, pod warunkiem że sprzedawca buraków pokryje koszty z tym związane.

#### **PUNKT VIII**

1. W umowach dostawy przewiduje się, że przedsiębiorstwo produkujące cukier spełni jeden lub większą liczbę spośród następujących obowiązków w odniesieniu do całej ilości dostarczonych buraków:
  - a) bezpłatny zwrot sprzedawcy buraków, na zasadzie EXW, świeżych wysłodków z masy dostarczonych buraków;
  - b) bezpłatny zwrot sprzedawcy buraków, na zasadzie EXW, części takich wysłodków sprasowanych, suszonych lub suszonych i melasowanych;
  - c) zwrot sprzedawcy buraków, na zasadzie EXW, wysłodków sprasowanych lub suszonych; w takim przypadku przedsiębiorstwo produkujące cukier może zażądać od sprzedawcy buraków pokrycia kosztów prasowania lub suszenia;
  - d) zapłata sprzedawcy buraków kwoty wyrównawczej, uwzględniającej możliwości sprzedaży danych wysłodków.
2. W przypadku gdy części całej ilości dostarczonych buraków podlegają różnej obróbce, w umowie dostawy określa się więcej niż jeden spośród obowiązków przewidzianych w akapicie pierwszym.
3. W porozumieniach branżowych można przewidywać dostawy wysłodków na etapie innym niż etap, o którym mowa w pkt 1 lit. a), b) oraz c).

#### **PUNKT IX**

1. W umowach dostawy określa się terminy płatności ewentualnych zaliczek oraz terminy płatności dla całej kwoty zakupu buraków.
2. Terminami, o których mowa w pkt 1, są terminy obowiązujące w poprzednim roku gospodarczym. Porozumienia branżowe mogą określać odstępstwa od niniejszego przepisu.

#### **PUNKT X**

W przypadku gdy w umowach dostawy określa się zasady dotyczące kwestii, które są przedmiotem niniejszego załącznika, lub gdy zawiera się w nich postanowienia dotyczące innych kwestii, postanowienia i skutki takich umów nie mogą być sprzeczne z przepisami niniejszego załącznika.

**WARUNKI ZAKUPU BURAKÓW CUKROWYCH OD 1 PAŹDZIERNIKA 2017 r.  
tj. OD ROKU GOSPODARCZEGO 2017/2018  
na podstawie art. 125 i załącznika X do Rozporządzenia PEiR (UE) nr 1308/2013**

**PUNKT I**

1. Umowy dostawy<sup>4</sup> są sporządzane na piśmie dla określonej ilości buraków.
2. Umowy dostawy mogą być wieloletnie.
3. Umowy dostawy mogą określać możliwość dostawy dodatkowej ilości buraków i warunki takich dostaw.

**PUNKT II**

1. W umowach dostawy wskazuje się ceny zakupu w odniesieniu do ilości buraków, o których mowa w punkcie I.
2. Cena, o której mowa w pkt 1, ma zastosowanie do buraków cukrowych standardowej jakości określonej w punkcie B załącznika III do Rozporządzenia PEiR (UE) nr 1308/2013<sup>5</sup>.

Ceny są skorygowane przez podwyższenie lub obniżenie, uprzednio uzgodnione przez strony w celu uwzględnienia odchyień od standardowej jakości.

3. W umowie dostawy precyzuje się, w jaki sposób koszt zmian w cenach rynkowych jest dzielony między strony.
4. W umowach dostawy ustanawia się określoną zawartość cukru w burakach. Zawierają one skalę przeliczeniową wskazującą różne zawartości cukru oraz współczynniki służące do przeliczania ilości dostarczonych buraków na ilości odpowiadające zawartości cukru wskazanej w umowie dostawy.

Skala jest oparta na uzyskach odpowiadających różnym zawartościom cukru.

**PUNKT III**

W umowach dostawy zawarte są postanowienia dotyczące rozłożenia w czasie oraz normalnego czasu trwania dostaw buraków.

**PUNKT IV**

---

<sup>4</sup> Umowa dostawy – umowa dostarczenia buraków cukrowych do produkcji cukru zawartą między plantatorem buraków cukrowych i producentem cukru (np. umowa kontraktacji, umowa sprzedaży)

<sup>5</sup> Burak cukrowy standardowej jakości - burak o solidnej i właściwej jakości handlowej, cechujący się zawartością cukru w wysokości 16 % w punkcie przyjęcia. W umowach kontraktacji lub porozumieniach branżowych mogą zostać umieszczone definicje dotyczące buraków o zawartości cukru nieprzekraczającej 14,5 %, jako buraki nadające się do przetworzenia na cukier zgodnie z art. 17 Rozporządzenia Komisji (WE) nr 952/2006 z dnia 29 czerwca 2006 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do zarządzania rynkiem wewnętrznym cukru oraz systemu kwot.

1. W umowach dostawy określa się miejsca gromadzenia buraków oraz warunki związane z dostawą i transportem.
2. W umowach dostawy wyraźnie wskazuje się odpowiedzialność za koszty załadunku i transportu z miejsc gromadzenia buraków. W przypadku gdy w umowach dostawy przewiduje się udział przedsiębiorstwa produkującego cukier w kosztach załadunku i transportu, wyraźnie określa się jego wartość procentową lub kwotę.
3. W umowach dostawy wyraźnie określa się koszty ponoszone przez każdą ze stron.

#### **PUNKT V**

1. W umowach dostawy określa się miejsca odbioru buraków.
2. W przypadku gdy sprzedawca buraków i przedsiębiorstwo produkujące cukier podpisali już umowę dostawy na poprzedni rok gospodarczy, uzgodnione przez nich miejsca odbioru dla dostaw podczas tego roku gospodarczego pozostają w mocy. Porozumienia branżowe mogą określać odstępstwa od niniejszego przepisu.

#### **PUNKT VI**

1. W umowach dostawy przewiduje się, że zawartość cukru zostanie oznaczona za pomocą metody polarymetrycznej lub, aby uwzględnić postęp techniczny, za pomocą innej metody uzgodnionej przez obie strony. Próbką buraków jest pobierana w momencie odbioru.
2. Porozumienia branżowe mogą przewidywać pobieranie próbek na innym etapie. W takich przypadkach w umowie dostawy przewiduje się korektę, aby wyrównać ewentualny spadek zawartości cukru między momentem odbioru a pobraniem próbki.

#### **PUNKT VII**

W umowach dostawy przewiduje się, że waga brutto, tara i zawartość cukru zostaną oznaczone za pomocą jednej z następujących procedur:

- a) wspólnie, przez przedsiębiorstwo produkujące cukier i organizację zrzeszającą producentów buraków, jeżeli tak przewidziano w porozumieniu branżowym;
- b) przez przedsiębiorstwo produkujące cukier, pod nadzorem organizacji zrzeszającej plantatorów buraków;
- c) przez przedsiębiorstwo produkujące cukier, pod nadzorem eksperta uznanego przez zainteresowane państwo członkowskie, pod warunkiem że sprzedawca buraków pokryje koszty z tym związane.

#### **PUNKT VIII**

1. W umowach dostawy przewiduje się, że przedsiębiorstwo produkujące cukier spełni co najmniej jeden z następujących obowiązków w odniesieniu do całej ilości dostarczonych buraków:
  - a) bezpłatny zwrot sprzedawcy buraków, na zasadzie EXW, świeżych wysłodków z masy dostarczonych buraków;

- b) bezpłatny zwrot sprzedawcy buraków, na zasadzie EXW, części takich wysłodków sprasowanych, suszonych lub suszonych i melasowanych;
  - c) zwrot sprzedawcy buraków, na zasadzie EXW, wysłodków sprasowanych lub suszonych; w takim przypadku przedsiębiorstwo produkujące cukier może zażądać od sprzedawcy buraków pokrycia kosztów prasowania lub suszenia;
  - d) zapłata sprzedawcy buraków kwoty wyrównawczej, uwzględniającej możliwości sprzedaży danych wysłodków.
2. W przypadku gdy części całej ilości dostarczonych buraków podlegają różnej obróbce, w umowie dostawy określa się więcej niż jeden spośród obowiązków przewidzianych w pkt 1.
  3. W porozumieniach branżowych można przewidywać dostawy wysłodków na etapie innym niż etap, o którym mowa w pkt 1 lit. a), b) i c).

#### **PUNKT IX**

W umowach dostawy określa się terminy płatności ewentualnych zaliczek oraz terminy płatności dla całej kwoty zakupu buraków.

#### **PUNKT X**

W przypadku gdy w umowach dostawy określa się zasady dotyczące kwestii, które są przedmiotem niniejszego załącznika, lub gdy zawiera się w nich postanowienia dotyczące innych kwestii, postanowienia i skutki takich umów nie mogą być sprzeczne z przepisami niniejszego załącznika.